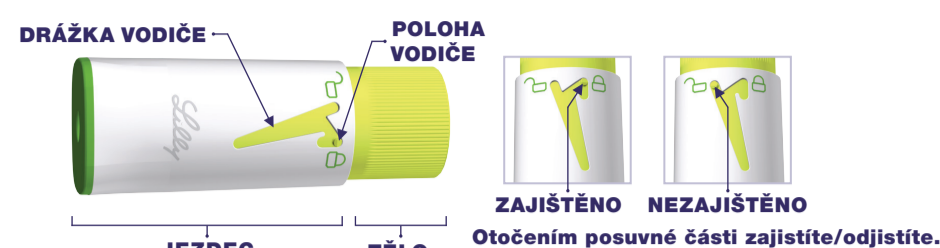


ΠΟΥΖΔΡΟ ΚΡΥΪΪΪ ΉΗΛΗ

PRO POUŽITÍ SE ZÁSObNÍMI VLOŽKAMI HUMATROPE®



Lilly

ΝΆVOD K POUŽITÍ**NASAZENÍ A POUŽIVÁNÍ POUZDRA KRYJÍCÍHO JEHLU**

Pouzdro kryjící jehlu umožňuje podat si injekci, aniž by byla vidět jehla. Ujistěte se, že pero je nastaveno podle postupu v Návodu k použití pera.

Jaké typy jehel mohou být používány s pouzdem kryjícím jehlu?

- Injekční jehly nejsou součástí balení. Pro jejich získání v lékárně nebo prodejně zdravotnických potřeb můžete potřebovat poukaz.
- Pro použití s perem HumatroPen jsou doporučeny jehly pro aplikační pera společnosti Becton, Dickinson and Company (BD).
- Použití pouzdra kryjícího jehlu spolu s Vaším perem HumatroPen je volitelné. Pokud budete spolu s perem HumatroPen pouzdro kryjící jehlu používat, musíte použít jehlu délky 5 mm nebo delší.
- Zeptejte se svého lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestry, jaký průměr a délka jehly je pro Vás nejlepší.

- 1 Odstraňte kryt pera. Nasadte novou jehlu a odstraňte vnější kryt jehly a vnitřní kryt jehly.

- 2 Ujistěte se, že pouzdro kryjící jehlu je v zajištěné poloze. Pokud ne, zajistěte pouzdro kryjící jehlu otočením, ne tlačením, posuvné části a posuňte vodič drážkou do polohy vodiče, která je na obrázku.



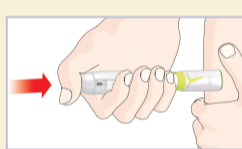
- 3 Pevným ztlačení vstlačte zásobní vložku s nasazenou jehlou přímo do pouzdra kryjícího jehlu až nadoraz. Nastavte si svou obvyklou dávku. Buďte opatrní, abyste předešli pichnutí se jehlou.



- 4 Odjistěte pouzdro kryjící jehlu otáčením posuvné části po směru hodinových ručiček, dokud se pouzdro kryjící jehlu nedostane do odjistěné polohy, kdy je vodič umístěn v drážce tak, jak je ukázáno na obrázku. Abyste předešli pichnutí se jehlou, dejte pozor, abyste nezmáčkli posuvnou část ve chvíli, kdy je nezajištěná.



- 5 Aplikujte si dávku přípravku Humatrope podle pokynů Vašeho lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestry. Nejprve vpíchněte jehlu pod úhlem 90° do kůže. Posuvná část se bude pohybovat podél pouzdra kryjícího jehlu současně s vpíchnutím jehly.



Potom stiskněte injekční tlačítko. Pouzdro kryjící jehlu se po vytažení jehly z kůže automaticky zajistí.

- 6 Ujistěte se, že se pouzdro kryjící jehlu vrátilo do polohy zajištěno. Opatrně vytáhněte pouzdro kryjící jehlu v přímém směru a odstraňte jej z pera. Odstraňte a zlikvidujte jehlu podle pokynů Vašeho lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestry. Nasadte kryt pera.



Znečištěné části mohou být očištěny vlhkým hadříkem. NEPOUŽÍVEJTE alkohol nebo jiné čisticí prostředky.



Eli Lilly and Company
Pharmaceutical Delivery Systems
Lilly Corporate Center, Indianapolis
IN 46285, USA

Dovozce:
Lilly S.A.
Avenida Industria 30
28108 Alcobendas
Madrid, Španělsko

Humatrope® a HumatroPen® jsou ochranné známky společnosti Eli Lilly and Company

© 2008, 2020 Eli Lilly and Company. Všechna práva vyhrazena.

Datum revize textu: duben 2020

Lilly

ΚΑΛΥΜΜΑ ΚΡΥΜΜΕΝΗΣ ΒΕΛΟΝΑΣ

ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΦΥΣΙΓΓΙΑ HUMATROPE®



Lilly

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΡΥΜΜΕΝΗΣ ΒΕΛΟΝΑΣ**

Το Κάλυμμα Κρυμμένης Βελόνας σας δίνει τη δυνατότητα να κάνετε την ένεση χωρίς να βλέπετε τη Βελόνα. Βεβαιωθείτε ότι η Πένα έχει ρυθμιστεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης της πέννας.

Τι είδους Βελόνες μπορούν να χρησιμοποιηθούν με το Κάλυμμα Κρυμμένης Βελόνας:

- Οι Βελόνες δεν συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία. Μπορεί να χρειαστείτε συνταγή για να προμηθευτείτε τις Βελόνες από το φαρμακοποιό σας.
- Οι Βελόνες Becton, Dickinson and Company συστήνονται για χρήση με την πένα HumatroPen.
- Η χρήση του Καλύμματος Κρυμμένης Βελόνας με την HumatroPen είναι προαιρετική. Όταν χρησιμοποιείτε το Κάλυμμα Κρυμμένης Βελόνας με την πένα HumatroPen, πρέπει να χρησιμοποιείτε Βελόνα μήκους τουλάχιστον 5 mm.
- Συμβουλευτείτε το γιατρό, φαρμακοποιό ή νοσηλευτικό προσωπικό για το ποια διάμετρος και ποιο μήκος βελόνας είναι κατάλληλο για εσάς.

- 1 Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει το Καπάκι της Πέννας. Τοποθετήστε μια καινούρια Βελόνα και αφαιρέστε το Εξωτερικό και το Εσωτερικό Κάλυμμα της Βελόνας.

- 2 Βεβαιωθείτε ότι το Κάλυμμα Κρυμμένης Βελόνας βρίσκεται στην κλειδωμένη θέση. Εάν δεν βρίσκεται, κλειδώστε το Κάλυμμα Κρυμμένης Βελόνας περιστρέφοντας, αλλά όχι πιέζοντας, το Κινούμενο μέρος του Καλύμματος, τοποθετώντας τον Οδηγό Θέσης μέσα στο Κανάλι, όπως φαίνεται στην εικόνα.



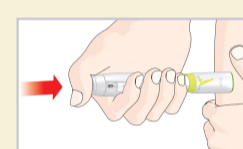
- 3 Τοποθετήστε το Φυσιγγίο με τη Βελόνα τοποθετημένη κατευθείαν μέσα στο Κάλυμμα Κρυμμένης Βελόνας πιέζοντας σταθερά μέχρι να σταματήσει. Ρυθμίστε την Πένα στη συνήθη δόσολογία σας. Προσέξτε να αποφύγετε τα τρυπήματα από τη Βελόνα.



- 4 Ξεκλειδώστε το Κάλυμμα Κρυμμένης Βελόνας περιστρέφοντας το Κινούμενο μέρος του Καλύμματος δεξιόστροφα μέχρι το Κάλυμμα Κρυμμένης Βελόνας να βρίσκεται στην ξεκλειδωτή θέση με τον Οδηγό Θέσης να βρίσκεται μέσα στο κανάλι όπως φαίνεται στην εικόνα. Για να αποφύγετε τα τρυπήματα από τη Βελόνα, προσέξτε να μην πιέσετε το Κινούμενο μέρος του Καλύμματος προς τα μέσα ενώ βρίσκεται στην ξεκλειδωτή θέση.



- 5 Χορηγήστε τη δόση σας Humatrope σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού, του φαρμακοποιού ή του νοσηλευτικού προσωπικού. Αρχικά εισάγετε τη Βελόνα στο δέρμα σας υπό γωνία 90°. Το Κινούμενο μέρος του Καλύμματος θα κινηθεί πάνω από το σταθερό σώμα του Καλύμματος της Κρυμμένης Βελόνας καθώς η Βελόνα θα εισέρχεται στο δέρμα σας. Στη συνέχεια πιέστε το Έμβολο Χορήγησης. Το Κάλυμμα Κρυμμένης Βελόνας θα κλειδώσει αυτόματα καθώς αφαιρείτε τη Βελόνα από το δέρμα.



- 6 Βεβαιωθείτε ότι το Κάλυμμα Κρυμμένης Βελόνας έχει επιστρέψει στην κλειδωμένη θέση. Προσεκτικά τραβήξτε το Κάλυμμα Κρυμμένης Βελόνας και αφαιρέστε το από την Πένα.



Απομακρύνετε και απορρίψτε τη Βελόνα σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού, του φαρμακοποιού ή του νοσηλευτικού προσωπικού.

Επανατοποθετήστε το Καπάκι της Πέννας.

Τα τμήματα της Πέννας που έχουν λερωθεί μπορείτε να τα καθαρίσετε με ένα υγρό πανί. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ οινόπνευμα ή άλλα προϊόντα καθαρισμού.



Eli Lilly and Company
Pharmaceutical Delivery Systems
Lilly Corporate Center
Indianapolis, IN 46285, Η.Π.Α.

Εισαγωγέας:
Lilly S.A.
Avenida Industria 30
28108 Alcobendas
Madrid, Ισπανία

Το Humatrope® και HumatroPen® είναι εγκεκριμένα εμπορικά σήματα της Eli Lilly and Company. Copyright © 2008, 2020 Eli Lilly and Company. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Ημερομηνία αναθεώρησης: Απρίλιος 2020

Lilly